

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet SAFETY BOOTS	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-152537/A	Date 2014-10-20
Client Reference No. - N° de référence du client 21120-152537	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PR-750-65930	
File No. - N° de dossier pr750.21120-152537	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-12-02	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Burelle, Thérèse	Buyer Id - Id de l'acheteur pr750
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0396 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5454
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements et des textiles
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
6A2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-152537/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pr75021120-152537

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr750

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

21120-152537

This page has been left blank intentionally.

TABLE OF CONTENTS

SAFETY BOOTS

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Security Requirement
2. Requirement
3. Debriefings
4. Trade Agreements

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Bids
3. Enquiries - Bid Solicitation
4. Applicable Laws
5. Sample
6. Standards

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Bid Preparation Instructions

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures
2. Basis of Selection
3. Contract Financial Security
4. Security Deposit Definition

PART 5 - CERTIFICATIONS

1. Certifications Precedent to Contract Award

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. Security Requirement
2. Requirement
3. Standard Clauses and Conditions
4. Term of Contract
5. Authorities
6. Payment
7. Invoicing Instructions
8. Certifications
9. Applicable Laws
10. Priority of Documents
11. SACC Manual Clauses
12. Materials: Contractor Total Supply
13. Plant Closing
14. Plant Location
15. Subcontractor(s)
16. Overshipment
17. Pre-production Samples
18. Standards
19. Financial Security

List of Annexes

Annex "A" - Requirement

1. Technical Requirement
2. Addresses
3. Deliverables
4. "As and When Requested" Quantity
5. Option quantity

Annex "B" – CSA Labeling and test results/Laboratory Testing

Annex "C" – Purchase Description CAG-2-1407-356D, Safety Boot, Male, Correctional Service Canada

SAFETY BOOTS

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Security Requirement

There is no security requirement associated with this bid solicitation.

2. Requirement

The "Requirement" is detailed under the Annex A of the resulting contract clauses.

3. Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

4. Trade Agreements

"The requirement is subject to the provisions of the World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO-AGP) and the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the Agreement on Internal Trade (AIT)".

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2014/09/25) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: sixty (60) calendar days

Insert: one hundred and twenty (120) calendar days

2. Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

3. Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than seven (7) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

4. Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

5. Sample

Sample may be viewed (by appointment only) at the following offices:

Public Works & Government Services Canada
Supply Directorate
6th floor
1550 ave D'Estimauville
Quebec, Que. G1J 0C7
TEL: 418-649-2840 or 418-649-2872
FAX: 418-648-2209
Attention: Solange Labrie (solange.labrie@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Public Works & Government Services Canada
Place Bonaventure, South-East Portal
800 de La Gauchetière Street West, 7th Floor
Montreal, Quebec H5A 1L6
TEL: 514-496-3404
FAX: 514-496-3822
Attention: Viviane Rouhault (viviane.rouhault@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Public Works & Government Services Canada
Suite 480, 33 City Centre Drive
Mississauga, Ont. L5B 2N5
TEL: 905-615-2070
FAX 905-615-2060
Attention: Antoine Gnohou (antoine.gnohou@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Public Works & Government Services Canada
Suite 100, 167 Lombard Avenue
P.O. Box 1408
Winnipeg, Manitoba R3C 2Z1
TEL: 204-983-3774
FAX: 204-983-7796
Attention: Bev Laurin (bev.laurin@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Public Works & Government Services Canada
Telus Plaza North
10025 Jasper Avenue, 5th Floor
Edmonton, AB T5J 1S6
TEL: (780) 497-3564
FAX: (780) 497-3510
Attention: Nicole Boucher (wst-pa-edm@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Public Works & Government Services Canada
Pacific Region, SOSB, Industrial & Commercial Products
219 - 800 Burrard Street
Vancouver, B.C V6Z 0B9

TEL: 604-775-7630

FAX: 604-775-7526

Attention: Linda Harding (linda.harding@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

6. **Standards**

6.1 Canadian General Standards Board (CGSB) - Standards

A copy of the CGSB Standards referred to in the bid solicitation is available and may be purchased from:

Canadian General Standards Board

Place du Portage III, 6B1

11 Laurier Street

Gatineau, Québec

Telephone: (819) 956-0425 or 1-800-665-CGSB (Canada only)

Fax: (819) 956-5740

E-mail: ncr.cgsb-ongc@pwgsc-tpsgc.gc.ca

CGSB Website: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-eng.html>

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Bid Preparation Instructions

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I - Technical Bid (3 hard copies)

Section II - Financial Bid (1 hard copy)

Section III - Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation;

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html) <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html> .

To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and

2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

3) Green Initiatives (for PWGSC information only)

Bidders are requested to provide details of their policies and practices in relation to the following initiatives:

- environmentally responsible manufacturing;
- environmentally responsible waste disposal;
- waste reduction;
- packaging;
- re-use strategies;
- recycling.

Section I: Technical Bid

In their technical bid, bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work (reference pre-award sample, Part 4, Evaluation Procedures, 1.1.1 Mandatory Technical Criteria).

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

1.1 Exchange Rate Fluctuation

C3011T 2013/11/06 Exchange Rate Fluctuation

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

1.1 Technical Evaluation

1.1.1 Mandatory Technical Criteria

Pre-Award Sample and Supporting Documentation

As part of the technical evaluation, to confirm a Bidder's capability of meeting the technical requirements, one (1) pre-award sample of the item 001 (one full boot and one cut in half horizontally to show wooden/molded plastic shank) and test results must be included with the bid.

The Bidder must ensure that the required pre-award sample is manufactured in accordance with the technical requirement and is fully representative of the bid submitted. Rejection of the pre-award sample will result in the bid being declared non-responsive.

The Bidder must deliver the required pre-award sample and test results at no charge to Canada and must ensure that they are received with the bid at time and place of bid closing. Failure to submit the required pre-award sample and test results within the specified time frame will result in the bid being declared non-responsive. The sample submitted by the Bidder will remain the property of Canada.

Laboratory analysis of the product offered showing specific tests listed at Annex B (CSA Labeling and test results/Laboratory Testing) of physical properties detailed in the technical requirement must be provided with the pre-award sample. Testing must be performed by an independent accredited laboratory establishment and must be in accordance with the test methods detailed in the Requirement. The laboratory report and test results must be dated after Request for Proposal posting date.

The pre-award sample will be evaluated for quality of workmanship and conformance to specified materials and measurements.

The requirement for a pre-award sample and test results will not relieve the successful bidder from submitting samples and test results as required by the contract terms or from strictly adhering to the technical requirement of this Request for Proposal and any resultant contract.

NOTE: The bidder's name and address must not appear anywhere on the pre-award sample.

1.2 Financial Evaluation

1.2.1 Mandatory Financial Criteria

- a. The Bidder must submit firm unit prices in Canadian dollars, applicable taxes are excluded, DDP (Laval, Quebec) Incoterms 2000, transportation costs included, all applicable Customs Duties and Excise, taxes included.
- b. The Bidder must submit firm unit pricing for item 001 including option 1 and “as and when requested” quantity.

1.2.2 SACC MANUAL CLAUSE

A9033T 2012/07/16 Financial Capability

2. Basis of Selection

A bid must comply with all requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical and financial evaluation criteria to be declared responsive.

The responsive bid with the lowest evaluated aggregate price will be recommended for award of a contract (1 contract only). Evaluation will be established using the firm quantity for item 001 and 100% of the option 1 quantity and 100% of the “as and when requested” quantity.

3. Contract Financial Security

1. If this bid is accepted, the Bidder may be required to provide contract financial security, after the bid closing date and within 10 calendar days from receipt of a written request from the Contracting Authority.
 - (a) a security deposit as defined in clause “Security Deposit Definition” in the amount of up to ten percent (10%) of the contract price.
2. Security deposits in the form of government guaranteed bonds with coupons attached will be accepted only if all coupons that are unmaturing, at the time the security deposit is provided, are attached to the bonds. The Contractor must provide written instructions concerning the action to be taken with respect to coupons that will mature while the bonds are pledged as security, when such coupons are in excess of the security deposit requirement.
3. If Canada does not receive the required financial security within the specified period, Canada may, as its discretion, accept another offer, issue a new bid solicitation, award a contract or reject all the bids.

4. Security Deposit Definition

1. "security deposit" means
 - (a) a bill of exchange that is payable to the Receiver General for Canada, and certified by an approved financial institution or drawn by an approved financial institution on itself; or
 - (b) a Government guaranteed bond; or
 - (c) an irrevocable standby letter of credit, or
 - (d) such other security as may be considered appropriate by the Contracting Authority and approved by Treasury Board;
2. "approved financial institution" means
 - (a) any corporation or institution that is a member of the Canadian Payments Association;
 - (b) a corporation that accepts deposits that are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation or the “Régie de l'assurance-dépôts du Québec” to the maximum permitted by law;
 - (c) a credit union as defined in paragraph 137(6) the *Income Tax Act*;
 - (d) a corporation that accepts deposits from the public, if repayment of the deposits is guaranteed by Canadian province or territory; or
 - (e) the Canada Post Corporation.

3. "government guaranteed bond" means a bond of the Government of Canada or a bond unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Government of Canada that is:
 - (a) payable to bearer;
 - (b) accompanied by a duly executed instrument of transfer of the bond to the Receiver General for Canada in accordance with the *Domestic Bonds of Canada Regulations*;
 - (c) registered in the name of the Receiver General for Canada.

4. "irrevocable standby letter of credit"
 - (a) means any arrangement, however named or described, whereby a financial institution (the "Issuer"), acting at the request and on the instructions of a customer (the "Applicant"), or on its behalf,
 - (i) will make a payment to or to the order of Canada, as the beneficiary;
 - (ii) will accept and pay bills of exchange drawn by Canada;
 - (iii) authorizes another financial institution to effect such payment, or accept and pay such bills of exchange; or
 - (iv) authorizes another financial institution to negotiate, against written demand(s) for payment, provided that the conditions of the letter of credit are complied with.
 - (b) must state the face amount which may be drawn against it;
 - (c) must state its expiry date;
 - (d) must provide for sight payment to the Receiver General for Canada by way of the financial institution's draft against presentation of a written demand for payment signed by the authorized departmental representative identified in the letter of credit by his/her office;
 - (e) must provide that more than one written demand for payment may be presented subject to the sum of those demands not exceeding the face amount of the letter of credit;
 - (f) must provide that it is subject to the International Chamber of Commerce (ICC) Uniform Customs and Practice (UCP) for Documentary Credits, 2007 Revision, ICC Publication No. 600. Pursuant to the ICC UCP, a credit is irrevocable even if there is no indication to that effect; and
 - (g) must be issued (Issuer) or confirmed (Confirmer), in either official language, by a financial institution that is a member of the Canadian Payments Association and is on the letterhead of the Issuer or Confirmer. The format is left to the discretion of the Issuer or Confirmer.

PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications and associated information to be awarded a contract.

The certifications provided by bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default in carrying out any of its obligations under the Contract, if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority may render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

1. Certifications Required Precedent to Contract Award

1.1 Integrity Provisions - Associated Information

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder and its Affiliates are in compliance with the provisions as stated in Section 01 Integrity Provisions - Bid of Standard Instructions 2003. The associated information required within the Integrity Provisions will assist Canada in confirming that the certifications are true.

1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list (http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml) available from Employment and Social Development Canada (ESDC)-Labour's website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

2. Additional Certifications Required Precedent to Contract Award

The certifications listed below should be completed and submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and to provide the certifications within the time frame provided will render the bid non-responsive.

2.1 Sample and Production Certification

The Bidder certifies that:

- () the manufacturer that produced the pre-award sample will remain unchanged for the pre-production samples and full production of the contract quantity.
- () the product for which test reports were issued are the same products used in the bid submission, pre-award sample, pre-production samples or production units, as applicable.

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. Security Requirement

There is no security requirement applicable to this Contract.

2. Requirement

The Contractor must provide the items detailed under the "Requirement" at Annex A.

3. Standard Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual) (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

3.1 General Conditions

2030 (2014/09/25), General Conditions – Goods (Higher Complexity) apply to and form part of the Contract.

4. Term of Contract

4.1 Delivery Date – Item 001

Delivery Required (Desirable) - Firm Quantity – Item 001

All firm deliverables are requested complete by April 30, 2015.

Delivery - Firm Quantity - Phased – Item 001

The first delivery must be made within ____ calendar days from the date of the written notice of approval of pre-production samples. The quantity delivered must be ____pairs. The balance must be delivered at the rate of ____ pairs weekly after the first delivery until completion of the Contract.

Delivery - Option 1 Quantity – Item 003

The delivery of the option 1 quantity must commence within _____ calendar days from receipt of the contract amendment and after final delivery of the contract quantity. The quantity delivered must be _____ pairs. The balance must be shipped at a rate of _____ pairs weekly after the first delivery until completion of the option quantity.

4.1.1 Delivery - Appointments

The Contractor must make deliveries to the warehouse in Laval by appointment only. The Contractor or its carrier must arrange delivery appointments by contacting the warehouse at 450-664-6623 or 450-661-9550 ext. 3216, between 7:30 a.m. and 4:00 p.m. The warehouse may refuse shipments when prior arrangements have not been made.

4.1.2 Shipping Instructions - Delivery at Destination

1. Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered:

- (a) Delivered Duty Paid (DDP) (Laval, Quebec) Incoterms 2000 for shipments from commercial contractor.

4.1.3 Packaging - Commercial

Packing must be in accordance with standard commercial practice to ensure safe delivery at destination.

All boxes, cartons, etc. are to be labelled with the NATO stock number, description, contract number, requisition number and quantity.

Each pair must be in a separate box, packaged 5 pairs per case. Each carton must contain 5 pairs of the same size. Each skid must contain 20 cartons of the same size.

4.1.4 Additional Packaging Information

All documents including Packaging and Delivery Slips must indicate item Number, NATO Stock Number, Colour, Size, Quantity, Requisition and Contract Numbers. Copies of these documents must be sent to:

Correctional Service of Canada
Contracting & Material Management
340 Laurier Ave. West
Ottawa, Ontario K1A 0P9
Attention: Paulette Charbonneau

All boxes are to be Doublewall box that meets the following requirement of 44 Edge crush test (ECT) Lbs/in.

All goods must be delivered on skids.

4.1.5 Rejected Goods

If any goods are rejected and are sold to any resale, all markings and insignia must be removed before being turned over to the purchaser.

5. AUTHORITIES

5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:
Thérèse Burelle
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
Commercial and Consumer Products Directorate (CCPD)
Clothing & Textiles Division
Place du Portage, Phase III, 6A2

11 Laurier Street
Gatineau, Quebec K1A 0S5
Telephone : 819-956-0396 Facsimile: 819-956-5454
E-mail address: therese.burelle@tpsgc-pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

5.2 Technical Authority

The Technical Authority for this Contract is:

Public Works & Government Services Canada
Commercial and Consumer Products Directorate (CCPD)
6A2, Phase III,
Place du Portage
11 Laurier Street
Gatineau, Quebec
K1A 0S5
Attention: Clothing Advisory Service _____ (to be advised at contract)

The Technical Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

5.3 Contractor's Representative

The person responsible for :

General enquiries

Name: _____
Telephone No.: _____
Facsimile No.: _____
E-mail address: _____

Delivery follow-up

Name: _____
Telephone No.: _____
Facsimile No.: _____
E-mail address: _____

6. Payment

6.1 Basis of Payment - Firm Unit Prices

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid firm unit prices, as specified in Annex A for a cost of \$ (amount to be inserted at contract award). Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.2 SACC Manual Clauses

H1001C 2008/05/12 Multiple Payments
C2000C 2007/11/30 Taxes - Foreign-based Contractor

7. Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

2. Invoices must be distributed as follows:

(a) The original and one (1) copy must be forwarded to the following address for certification and payment

Correctional Service of Canada
Support Services
340 Laurier Ave. West
Ottawa, ON K1A 0P9
Attention: Philip Cowell
Email: _____ (to be inserted at contract award)

(b) One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

(c) One (1) copy must be forwarded to the consignee.

8. Certifications

8.1 Compliance

The continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid and the ongoing cooperation in providing associated information are conditions of the Contract. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, fails to provide the associated information, or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

9. Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

10. Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- a) the Articles of Agreement;
- b) the general conditions 2030 (2014/09/25), General Conditions - Goods (Higher Complexity);
- c) Annex A, Requirement;
- d) Annex B, Purchase Description;
- e) Sealed Sample;
- f) the Contractor's bid dated _____ .

11. SACC Manual Clauses

C2611C 2007/11/30 Customs Duties - Contractor Importer
C2800C 2013/01/28 Priority Rating
C2801C 2011/05/16 Priority Rating - Canadian-based Contractors

12. Materials: Contractor Total Supply

The Contractor will be responsible for obtaining all materials required in the manufacture of the items specified. The delivery stated for the items allows the necessary time to obtain such materials.

13. Plant Closing

The Contractor's plant closing for Christmas and Summer holidays are as follows. During this time there will be no shipments.

Year 2014/2015

Christmas Holiday FROM _____ TO _____
Summer Holiday FROM _____ TO _____

Year 2015/2016

Christmas Holiday FROM _____ TO _____
Summer Holiday FROM _____ TO _____

14. Plant Location

Items will be manufactured at: _____

15. Subcontractor(s)

The following subcontractor(s) will be utilized in the performance of the contract.

Name of Company: _____

Location: _____

Value of subcontract: \$ _____

Nature of subcontracting work performed: _____

Subcontractors, other than those listed above, may not be utilized without the written permission of Canada.

16. Overshipment

Overshipment will not be accepted unless prior approval is obtained from the Contracting Authority.

17. Pre-Production Samples

1. The Contractor must provide two (2) pre-production samples of item 001, accompanied by the sealed sample if applicable, to the Technical Authority for acceptance within ___ calendar days from date of contract award

2. If the pre-production samples are rejected, the Contractor must submit second pre-production samples within ___ calendar days of notification of rejection from the Technical Authority.

3. If the pre-production samples are accepted by either full acceptance or conditional acceptance, the Contractor must proceed with production as per the Contract requirements.

4. Rejection by the Technical Authority of the second pre-production samples submitted by the Contractor for failing to meet the contract requirements will be grounds for termination of the Contract for default.

5. The Contractor must carry out all required inspection and tests to verify conformance to the technical requirements of the Contract.

6. In addition to providing the pre-production samples, the Contractor must provide a copy of the inspection reports and laboratory test reports, as applicable, to the Contracting Authority and Technical Authority, transportation charges prepaid, and without charge to Canada.

Laboratory analysis of the product offered showing specific tests listed at Annex B (CSA Labeling and test results/Laboratory Testing) of physical properties detailed in the technical requirement must be provided with the pre-production samples. Testing must be performed by an independent accredited laboratory establishment and must be in accordance with the test methods detailed in the Requirement.

7. The pre-production samples submitted by the Contractor will remain the property of Canada.

8. The Technical Authority will notify the Contractor, in writing, of the full acceptance, conditional acceptance, or rejection of the pre-production samples. A copy of this notification will also be provided by the Technical Authority to the Contracting Authority. The notice of the full acceptance or conditional acceptance does not relieve the Contractor from complying with all requirements and conditions of the Contract.

9. The Contractor must not commence or continue with production of the items and must not make any deliveries until the Contractor has received a written notification from the Technical Authority that the pre-production samples are fully acceptable or conditionally acceptable. Any production of items before pre-production samples acceptance will be at the sole risk of the Contractor.

10. The pre-production samples may not be required if the Contractor is currently in production. The request for waiver of pre-production samples must be made by the Contractor in writing to the Contracting Authority. The waiving of this requirement will be at the sole discretion of the Technical Authority and will be evidenced through a contract amendment.

17.1 Sealed Sample - Guidance Only

The sealed sample is representative of the required item but is not part of the technical requirement. The sealed sample may not meet the technical requirement in all respects and must be used for guidance only during production.

17.1 Sealed Sample - Return to Sender

The sealed sample which may have been sent to the Contractor, is to be returned to the sender upon completion of Contract.

The sealed sample is not to be mutilated or cut, and must be returned in the same condition as sent to the Contractor.

18. Specifications and Standards

18.1 Canadian General Standards Board (CGSB) - Standards

A copy of the CGSB Standards referred to in the Contract is available and may be purchased from:

Canadian General Standards Board
Place du Portage III, 6B1
11 Laurier Street
Gatineau, Québec
Telephone: (819) 956-0425 or 1-800-665-CGSB (Canada only)
Fax: (819) 956-5740
E-mail: ncr.cgsb-ongc@pwgsc-tpsgc.gc.ca
CGSB Website: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-eng.html>

19. Financial Security

1. Canada may convert the security deposit to the use of Canada if any circumstance exists which would entitle Canada to terminate the Contract for default, but any such conversion will not constitute termination of the Contract.

2. Where Canada so converts the security deposit:

(a) the proceeds will be used by Canada to complete the Work according to the conditions of the Contract, to the nearest extent that it is feasible to do so and any balance left will be returned to the Contractor on completion of the warranty period; and

(b) if Canada enters into a Contract to have the Work completed, the Contractor will:

(i) be considered to have irrevocably abandoned the Work; and

(ii) remain liable for the excess cost of completing the Work if the amount of the security deposit is not sufficient for such purpose. "Excess cost" means any amount over and above the amount of the Contract Price remaining unpaid together with the amount of the security deposit.

3. If Canada does not convert the security deposit to the use of Canada before completion of the contract period, Canada will return the security deposit to the Contractor within a reasonable time after such date.

4. If Canada converts the security deposit for reasons other than bankruptcy, the financial security must be reestablished to the level of the amount stated above so that this amount is continued and available until completion of the contract period.

**ANNEX A
REQUIREMENT**

1. TECHNICAL REQUIREMENT

The Contractor is required to provide Canada for the Correctional Service of Canada (CSC) with Safety Boots.

The items must be manufactured in accordance with the following:

- Annex C, Purchase Description CAG-2-1407-356D, Safety Boot, Male Correctional Service Canada; and
- Sealed Sample.

The items must be labeled and tested in accordance with Annex B, CSA Labeling and test results/Laboratory Testing.

2. ADDRESSES

Destination Address	Invoicing Address
DEPOT NATIONAL Correctional Services Canada 250 Montée St-François Laval, Quebec H7C 1S5	Correctional Services of Canada Support Services 340 Laurier Ave. West Ottawa, Ontario K1A 0P9 Attention: Clothing Services

3. DELIVERABLES

CONTRACT QUANTITY

Firm Quantity

Item	Description	Firm Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, Applicable taxes extra
001	Safety Boots	2.200	pair	\$ _____

SIZE ROLL

Stock Number	Size	Unit	Quantity
8430-21-865-3759	6 ½ EEE	pair	30
8430-21-865-3763	8 EEE	pair	300
8430-21-865-3766	9 EEE	pair	350
8430-21-866-3769	10 EEE	pair	500
8430-21-865-3771	11 EEE	pair	500
8430-21-865-4263	12 EEE	pair	300
8430-21-866-3794	13 EEE	pair	100
8430-21-866-3796	14 EEE	Pair	60
8430-21-866-3798	15 EEE	pair	60
Total quantity			2,200

“As and When Requested” Quantity

Item	Description	Estimated Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, Applicable taxes extra
002	Safety Boots	1.100	pair	\$ _____

OPTION 1

Item	Description	Estimated Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, Applicable taxes extra
003	Safety Boots	2,200	pair	\$ _____

4. “AS AND WHEN REQUESTED” QUANTITY - Identified as Item 002

Under this Contract, the Contractor is required to provide certain goods to Canada on an “as and when requested” basis. Except as expressly provided in this Contract, Canada is not obliged to request any such goods under this Contract and this Contract does not represent a commitment to purchase such goods exclusively from the Contractor.

CSC may issue orders for “as and when requested” quantity directly to the Contractor detailing the exact quantities of goods being ordered and the delivery date during the effective period and in accordance with the predetermined conditions.

The quantity of “as and when requested” goods specified under item 002 is only an approximation of requirements.

Order for “as and when requested” quantity will be made on Form 942.

The period for placing “as and when requested” orders will be 24 months from contract award date.

The delivery of the "as and when requested" quantities must be made within _____ calendar days after receipt of the order document.

Deliveries made against orders of the “as and when requested” quantities will be inspected by the Consignee at destination.

Order Limitation

“As and when requested” orders must not exceed quantity 1,100 pairs.

“As and when requested” orders will be for quantities between 500 pairs and 1,100 pairs.

Financial Limitation

The total cost to Canada resulting from orders of “as and when requested” quantities must not exceed the sum of \$ (officer to insert at contract) (to be established at contract), applicable taxes extra, unless otherwise authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not be obligated to perform any work or services or supply any articles in response to orders which would cause the total cost to Canada to exceed the said sum, unless an increase is so authorized.

5. OPTION QUANTITY - Identified as Item 003

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to acquire the goods described under item 003 and under the same terms and conditions and at the prices stated in the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority for a minimum of 500 pairs up to a maximum of 2,200 pairs and will be evidenced through a contract amendment.

The Contracting Authority may exercise the option within 24 months after contract award date by sending a written notice to the Contractor.

Only one amendment may be issued to exercise this option.

A size roll will be provided if and when the option is exercised.

ANNEX "B"

CSC Inmate Safety Boot

CSA Labeling and test results

Testing requirements and labeling in accordance with **CAN-CSA Z195-09: Protective Footwear** Occupational Health and Safety, A National Standard of Canada:

1) **Protective Box Toe:**

The composite (Non-Metal) Box Toe, must meet **Grade 1** requirements for toe protection in all sizes in accordance with **CAN/CSA Z195-09**.

Puncture Resistant Midsole Plate :

The composite (non-metal) puncture resistant midsole plate must meet requirements for puncture protection in accordance with **CAN/CSA-Z195-09**.

***Green Triangle** indicates sole puncture protection with a Grade 1 protective toe to withstand impacts less than or equal to 125 Joules.

2) **Outsole – Shock Resistance:**

Outsoles must meet requirements for Electric Shock Resistance in accordance with **CAN/CSA-Z195-09**

***White rectangle with orange Greek letter "omega"** indicates that soles provide resistance to electric shock.

3) **Outsole – Slip Resistance:**

Outsoles must be slip resistant to dry and wet and shall be tested in accordance with **CAN/CSA-Z195-09 for 'Slip-resisting footwear' (Clauses 5.8, 6.9 & 7.8)**.

The test results for the coefficient of friction (CoF) must be in accordance with the chart provided in the purchase description.

4) **Heel:**

Boots must have a heel, a wedge outsole is not acceptable. Heel height to be as per **CAN/CSA-Z195-09**.

Laboratory Testing

Testing Requirements in accordance with **ASTM D2240:**

The outsoles must be tested for hardness in accordance with:

ASTM D2240: Standard Test Method for Rubber Property – Durometer Hardness – Hardness (Shore A)

The test result must be from **65 to 80 Shore A**.

This performance requirement may be verified through testing to destruction at an independent lab.

PURCHASE DESCRIPTION

**ITEM: SAFETY BOOT, MALE
CORRECTIONAL SERVICE Canada**

SCOPE:

This purchase description describes the **minimum requirements** for a Safety Boot for men, Correctional Service Canada. The safety boots are to have a protective composite (non-metal) box toe and a composite (non-metal) puncture resistant midsole plate. The quarters are to be unlined and un-insulated. The Safety Boot can be constructed using a Goodyear welt, vulcanized, injected or cement process. The safety boot must be electric shock resistant and slip resistant to wet and dry surfaces in accordance with CSA Standards. The safety boot must have 20 cm (8") high leather uppers, and be tan colour.

A sealed sample identified by this purchase description number will constitute the standard for any properties not identified by this purchase description.

APPLICABLE PUBLICATIONS:

The following Standards shall form part of this requirement:

CAN-CSA Z195-09: Protective Footwear
Occupational Health and Safety, A National Standard of Canada

ASTM D2240: Standard Test Method for Rubber Property – Durometer Hardness – Hardness (Shore A)

MATERIALS AND MANUFACTURE:

Contractor's Supply:

Vamp, Quarter and Outside Backstrap:
Chrome retanned, corrected or full grain cowhide or full grain buffalo hide, minimum thickness 2.0 mm.

DESCRIPTION D'ACHAT

**ARTICLE : BOTTE DE SÉCURITÉ, HOMME,
SERVICE CORRECTIONNEL CANADA**

OBJET ::

La présente description d'achat renferme les **exigences minimales** relatives aux bottes de sécurité pour hommes destinées au Service correctionnel Canada. Les bottes de sécurité doivent comporter un bout rigide composite (non métallique) et une semelle intercalaire composite (non métallique) résistant aux perforations. Les quartiers ne doivent pas être doublés ni isolés. Ils peuvent être confectionnés à l'aide du procédé Goodyear ou de techniques de vulcanisation, d'injection ou de collage. Les bottes doivent résister aux chocs électriques conformément aux normes CSA, être antidérapantes sur surfaces mouillées et sèches et avoir une tige en cuir de 20 cm (8 po), de couleur ocre.

Un échantillon réglementaire portant le numéro de cette description d'achat doit constituer la norme pour toute propriété non précisée dans la présente description d'achat.

PUBLICATIONS APPLICABLES :

Les normes suivantes s'appliquent à la présente description d'achat :

CAN/CSA-Z195-09 : Chaussure de protection
Santé et sécurité au travail, Norme nationale du Canada

ASTM D2240 : Standard Test Method for Rubber Property – Durometer Hardness – Hardness (Shore A)

MATÉRIAUX ET CONFECTION :

Matériaux fournis par l'entrepreneur :

Claque, quartiers et baguette :
Peau de vache pleine fleur ou à fleur corrigée ou peau de bison pleine fleur, retannée au chrome, épaisseur minimale 2,0 mm.

Eyelet Facing:

Chrome retanned, corrected or full grain cowhide, or full grain buffalo hide, thickness 1.0 mm - 1.5 mm.

Tongue:

Split cowhide, thickness 0.8 mm - 1.0 mm.

Inside Heel Counter Pocket:

To minimize heel slip, a suede heel counter pocket must be glued and then stitched into the inside heel area of the safety boot. The counter pocket must be stitched with two rows of stitching 2mm apart and 1 mm from the edge of the counter pocket. Suede thickness 1.0 mm – 1.20 mm.

Vamp Lining:

White Cambrelle or equivalent substitute.

Protective Box Toe:

The composite (Non-Metal) Box Toe, must meet **Grade 1** requirements for toe protection in all sizes in accordance with **CAN/CSA Z195-09**.

Puncture Resistant Midsole Plate :

The composite (non-metal) puncture resistant midsole plate must meet requirements for puncture protection in accordance with **CAN/CSA-Z195-09**.

***Green Triangle** indicates sole puncture protection with a Grade 1 protective toe to withstand impacts less than or equal to 125 Joules.

Permanent Insole:

Texon or Bontex, anti-fungal insole, 6 iron.

Heel Counter:

Boots may have an outside or inside heel counter.

Sous-œillet :

Peau de vache pleine fleur ou à fleur corrigée, ou peau de bison pleine fleur, retannée au chrome, épaisseur entre 1,0 et 1,5 mm.

Languette :

Cuir de vache fendu, épaisseur de 0,8 à 1,0 mm.

Sous-contrefort (intérieur de la tige) :

Pour réduire au minimum le glissement du talon, un sous-contrefort en suède doit être collé et cousu à l'intérieur de la tige, à l'arrière du talon de la botte de sécurité. Le sous-contrefort doit être cousu avec deux rangées de points à 2 mm l'une de l'autre et à 1 mm du bord. Épaisseur du suède : entre 1,0 et 1,20 mm.

Doublure de la claque :

Cambrelle, blanc ou produit de remplacement d'équivalent.

Bout dur de protection :

Le bout dur composite (non métallique) doit être conforme aux exigences de la norme **CAN/CSA-Z195-09, classe 1**, visant la protection des orteils dans toutes les pointures.

Semelle intercalaire résistant aux perforations :

La semelle intercalaire composite (non métallique) doit être conforme aux exigences de la norme **CAN/CSA-Z195-09**, visant la résistance aux perforations.

***Le triangle vert** indique une semelle de protection contre les perforations avec un bout dur de classe 1. Le bout dur doit résister aux chocs jusqu'à 125 J.

Semelle intérieure permanente :

Fongicide, Texon ou Bontex, 6 irons.

Contrefort :

Les bottes doivent comporter soit un contrefort extérieur ou intérieur au talon.

Heel Pads:

In addition to the permanent insole, the boot must have some padding through the heel such as:

Option I:

Heel Pads made of Split cowhide or Pigsplit. Thickness 1.0 mm - 1.5 mm

Option II:

Removable Insole, 5 iron, Texel, anti-fungal, covered with Duotex #S605 (100% polyester), colour Tan.

Option III:

Cambrelle – or equivalent substitute - lined with 10mm ($\frac{3}{8}$ ") foam.

Stuck-on Insole Rib: (if Goodyear welt construction)

Coated cotton fabric, "Prime Rib" process from Bennett.

Welting: (if Goodyear Welt construction)

Plastic, Flat or Nitrile, Flat.

Midsole:

Thickness 4 iron minimum. Lightweight polyurethane foam, reconstituted leather or rubber is acceptable.

Outsole:

Outsoles must meet requirements for Electric Shock Resistance in accordance with **CAN/CSA-Z195-09**

***White rectangle with orange Greek letter "omega"** indicates that soles provide resistance to electric shock.

Matelassage du talon :

En plus de la semelle intérieure permanente, la botte doit avoir un matelassage au talon, soit :

Option I :

Le matelassage doit être en peau de vache ou de porc fendue et avoir une épaisseur entre 1,0 et 1,5 mm.

Option II :

Semelle intérieure amovible, 5 irons, Texel, fongicide, revêtue de Duotex n° S605 (100 % polyester), havane.

Option III :

Cambrelle - ou produit de remplacement d'équivalent - doublée de mousse de 10 mm ($\frac{3}{8}$ po).

Mur de gravure thermocollé : (pour le procédé Goodyear)

Tissu de coton enduit, procédé « Prime Rib » de Bennett.

Trépointe : (pour le procédé Goodyear)

Plastique, plat, ou nitrile, plat.

Semelle intercalaire :

Épaisseur minimale de 4 irons. La mousse de polyuréthane légère, le cuir ou le caoutchouc reconstitués sont acceptables.

Semelle d'usure :

La semelle d'usure doit satisfaire aux exigences de la norme **CAN/CSA-Z195-09** visant la résistance aux chocs électriques.

***Un rectangle blanc avec le caractère grec « omega » orange** indique que la semelle résiste aux chocs électriques.

Outsoles must be slip resistant to dry and wet and shall be tested in accordance with **CAN/CSA-Z195-09 for 'Slip-resisting footwear' (Clauses 5.8, 6.9 & 7.8).**

The test results for the coefficient of friction (CoF) must be in accordance with the chart below.

La semelle d'usure doit être antidérapante sur des surfaces sèches et mouillées et doit être mise à l'essai conformément à la méthode d'essai de la norme **CAN/CSA-Z195-09 visant les chaussures antidérapantes (articles 5.8, 6.9 et 7.8).**

Les résultats d'essai pour le coefficient de frottement (CF) doivent être conformes aux valeurs présentées au tableau ci-dessous.

Testing in accordance with ISO 13287 – (Personal protective equipment - Footwear –Test method for slip resistance)	Requirement – Coefficient of Friction (COF)
Dry Quarry Tile	
Heel part	Minimum 0.50
Fore part	Minimum 0.50
Wet Quarry Tile	
Heel part	Minimum 0.50
Fore part	Minimum 0.50

ISO 13287 – (Équipement de protection individuelle -- Chaussures -- Méthode d'essai pour la résistance au glissement)	Exigence – coefficient de frottement (CF)
Carreaux de carrière secs	
Talon	Minimum 0,50
Avant-pied	Minimum 0,50
Carreaux de carrière mouillés	
Talon	Minimum 0,50
Avant-pied	Minimum 0,50

The outsoles must be tested for hardness in accordance with:

ASTM D2240: Standard Test Method for Rubber Property – Durometer Hardness – Hardness (Shore A)

The test result must be from **65 to 80 Shore A**.

This performance requirement may be verified through testing to destruction at an independent lab.

The outsole should utilize the same materials used for puncture proof soles, but **must have a wooden or molded plastic shank insert**.

Heel:

Boots must have a heel, a wedge outsole is not acceptable. Heel height to be as per **CAN/CSA-Z195-09**.

Eyelets:

Metal "AA" Brass, round or hexagonal, corrosion resistant.

Laces:

150 mm (60") long. Taslan round, colour to be in the Tan colour range.

Construction:

All quarter and vamp leather must be cut from leather that is free from open scratches and other grain damage. No open scratches, hard, bony or flaky leather can be used in other parts of the boot where serviceability or appearance is affected.

See Appendix "A" for classification of Leather Defects.

All upper stitching must be lock-stitched.

Un essai de dureté conforme à la norme **ASTM D2240, Standard Test Method for Rubber Property – Durometer Hardness – Hardness (Shore A)** doit être mené sur la semelle.

Le résultat d'essai doit être **de 65 à 80 shore A**.

L'exigence de rendement peut être vérifiée par un essai destructif mené par un laboratoire indépendant.

La semelle d'usure doit être confectionnée avec les mêmes matériaux que les semelles antiperforation, mais **doit comporter une plaque de renfort en bois ou en plastique moulé**.

Talon :

Les bottes doivent comporter un talon; la semelle compensée n'étant pas acceptable. La hauteur du talon doit être conforme à la norme **CAN/CSA-Z195-09**

Œillets :

Laiton « AA », ronds ou hexagonaux, résistant à la corrosion.

Lacets :

150 mm (60 po) de longueur. Taslan, ronds, couleur havane.

Confection :

Les quartiers et les claques en cuir doivent être taillés dans un cuir exempt d'égratignures et d'autres imperfections de la fleur. Il ne faut pas non plus utiliser de cuir égratigné, induré, osseux ni squameux dans d'autres parties de la botte, ce qui pourrait nuire à sa tenue en service ou à son aspect.

Voir la classification des défauts du cuir à l'annexe « A ».

Les coutures de la tige doivent être faites au point noué.

Laces, one for each boot must be threaded through the two bottom eyelets of each boot and then loosely tied together.

Les lacets, un pour chaque botte, doivent être enfilés dans les deux œillets du bas de chaque botte et lâchement attachés.

Ease of Entry:

The tongue portion of the boot must be designed in such a way that the foot can easily slide in or out when the boot is unlaced to the ankle.

Utilisation :

La languette de la botte doit être conçue de façon que l'utilisateur puisse facilement entrer et sortir le pied lorsque la botte est délacée jusqu'à la cheville.

SIZING :

Standard Canadian sizes –
5, 5.5, 6, 6.5, 7, 7.5, 8, 8.5, 9, 9.5, 10, 10.5, 11, 11.5, 12, 12.5, 13, 13.5, 14, 14.5, 15,
wide width EEE, as specified in the procurement document.

POINTURE :

Pointures canadiennes standard de –
5, 5.5, 6, 6.5, 7, 7.5, 8, 8.5, 9, 9.5, 10, 10.5, 11, 11.5, 12, 12.5, 13, 13.5, 14, 14.5, 15,
largeur maximale EEE, conformément au document d'approvisionnement.

IDENTIFICATION MARKINGS:

CAN/CSA-Z195-09 Labeling:

1. Green Triangle indicates sole puncture protection with a Grade 1 protective toe to withstand impacts less than or equal to 125 Joules.
2. White rectangle with orange Greek letter "omega" indicates that soles provide resistance to electric shock.

***Labeling shall be on the outside of at least one boot.**

Size, width, and Contract Serial Number shall be permanently marked on the inside quarter near the top.

The letters and numbers shall be a minimum of 6 mm (1/4") in height.

PACKAGING:

Shall be in accordance with best commercial standards unless otherwise specified in procurement document.

MARQUAGES D'IDENTIFICATION :

Étiquetage conforme à la norme **CAN/CSA-Z195-09** :

1. Le triangle vert indique une semelle de protection contre les perforations avec un bout dur de classe 1. Le bout dur doit résister aux chocs jusqu'à 125 J.
2. Un rectangle blanc avec le caractère grec « omega » orange indique que la semelle résiste aux chocs électriques.

***L'étiquette doit être posée à l'extérieur sur au moins une des bottes.**

La pointure, la largeur et le numéro de série du contrat doivent être inscrits de façon indélébile à la partie supérieure du quartier intérieur.

Les lettres et les chiffres doivent avoir une hauteur minimale de 6 mm (1/4 po).

CONDITIONNEMENT :

Sauf indication contraire dans le document d'approvisionnement, les meilleures pratiques commerciales s'appliquent.

Appendix "A"
Safety Boot
Commercial Products
Correctional Service Canada

Annexe « A »
Bottes de sécurité
Produits commerciaux
Service correctionnel Canada

CLASSIFICATION OF LEATHER DEFECTS

CLASSIFICATION DES DÉFAUTS DU CUIR

Type of Defect	Acceptable	Not Acceptable
Fibre Quality	Tight Fibre	Loose Fibre
Brands	All Brands	
Brier Scratches	Healed Scratches	Open Brier Scratches
Fat Wrinkles	Medium Wrinkles	Sever/Major Wrinkles
Tick Scars/Fly Bites	Minor Scars and Bites	Severe scars and bites
Grain Damage	Slight grain damage	Deep grain cuts Extensive grain damage
Grubs	Healed grub holes Minor open grub holes	Excessive grub holes
Appearance - salt stains - Iron Stains - Unremoved Hair - Discolouration		Stains Unremoved hair Discolouration
Slaughter Cuts	Slight slaughter cuts	Deep slaughter cuts
Fleshiness	Clear	Excessively Fleshy

Type de défaut	Acceptable	Non acceptable
Qualité des fibres	Fibre serrée	Fibre lâche
Marques	Toutes les marques	
Égratignures par ronces	Égratignures guéries	Égratignures ouvertes
Rides de gras	Rides moyennes	Rides profondes
Cicatrices de tiques/ morsures d'insectes	Cicatrices et morsures mineures	Cicatrices et morsures graves
Défauts de fleur	Défauts de fleur légers	Défauts de fleur graves Défauts de fleur étendus
Trou de varon	Trous cicatrisés Trous de varon en petite quantité	Trous de varon en très grande quantité
Aspect - Taches de sel - Tache de rouille - Poils - Décoloration		Taches Poils Décoloration
Coutelures de dépouille	Coutelures superficielles	Coutelures profondes
Chair	Peau décharnée	Peau excessivement charnue

Source:
 Department of National Defense
 Specification for Leather, Upper, Side, Chrome Tanned
 LEATH-1-2-9A

Source:
 Ministère de la Défense nationale
 Spécification relative au cuir - tige, bande -
 tanné au chrome
 LEATH-1-2-9A

THIS PURCHASE DESCRIPTION IS PREPARED BY THE CLOTHING ADVISORY SECTION OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA, ON BEHALF OF CORRECTIONAL SERVICE CANADA AND IS RECOMMENDED BY:

LA PRÉSENTE DESCRIPTION D'ACHAT A ÉTÉ PRÉPARÉE PAR LE SERVICE CONSULTATIF SUR L'HABILLEMENT DE TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA, POUR LE SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA ET ELLE EST RECOMMANDÉE PAR LES PERSONNES SUIVANTES :

Clothing Advisory Consultant
Conseillère, Service consultatif
sur l'habillement

Date

APPROVED FOR CORRECTIONAL SERVICE CANADA BY:
APPROUVÉE POUR LE SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA PAR :

Name
Nom

Title
Titre

Date